

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold                                                                                                                                                                                                         | Side |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                           | <b>I Meddelelser</b>                                                                                                                                                                                            |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                                                             |      |
| 98/C 183/01               | Ecu .....                                                                                                                                                                                                       | 1    |
| 98/C 183/02               | Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 89/392/EØF af 14. juni 1989 om maskiner, ændret ved direktiv 91/368/EØF, 93/44/EØF og 93/68/EØF (¹) .....                   | 2    |
| 98/C 183/03               | Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 89/686/EØF af 21. december 1989 om »Personlige værnemidler«, ændret ved direktiv 93/68/EØF, 93/95/EØF og 96/58/EF (¹) ..... | 12   |
| 98/C 183/04               | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag IV/M.1208 — Jefferson Smurfit/Stone Container) (¹) .....                                                                                                                  | 21   |
| 98/C 183/05               | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag IV/M.1124 — Maersk Air/LFV Holdings) (¹) .....                                                                                                                            | 22   |

## II Forberedende retsakter

.....

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)                                                                                                                                                                 | Side |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                           | <b>III Oplysninger</b>                                                                                                                                                            |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                               |      |
| 98/C 183/06               | Indkaldelse af ansøgninger med henblik på nedsættelse af rådgivende grupper for nøgleaktionerne under særprogrammerne (forskningsprogrammerne under femte rammeprogram) .....     | 23   |
| 98/C 183/07               | Ecos-Ouverture 1998-2001 — Eksternt tværregionalt samarbejde — Den Europæiske Union som drivkraft i tværregionalt samarbejde set i sammenhæng med tidens økonomiske dynamik ..... | 26   |

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU (<sup>1</sup>)

12. juni 1998

(98/C 183/01)

Modværdien i national valuta:

|                                  |          |                       |          |
|----------------------------------|----------|-----------------------|----------|
| Belgiske og luxembourgske francs | 40,6968  | Finske mark           | 5,99529  |
| Danske kroner                    | 7,51299  | Svenske kroner        | 8,75131  |
| Tyske mark                       | 1,97280  | Pund sterling         | 0,668247 |
| Græske drakmer                   | 336,068  | US-dollars            | 1,09085  |
| Spanske pesetas                  | 167,390  | Canadiske dollars     | 1,60125  |
| Franske francs                   | 6,61533  | Yen                   | 157,736  |
| Irske pund                       | 0,782642 | Schweizerfrancs       | 1,63354  |
| Italienske lire                  | 1943,54  | Norske kroner         | 8,36079  |
| Nederlandske gylde               | 2,22369  | Islandske kroner      | 77,7555  |
| Østrigske schilling              | 13,8821  | Australske dollars    | 1,84327  |
| Portugisiske escudos             | 201,981  | Newzealandske dollars | 2,17214  |
|                                  |          | Sydafrikanske rand    | 5,75203  |

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT L 379 af 30.12.1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT L 189 af 4.7.1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT L 349 af 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT L 349 af 23.12.1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT L 311 af 30.10.1981, s. 1).

**Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 89/392/EØF af 14. juni 1989 om maskiner <sup>(1)</sup>, ændret ved direktiv 91/368/EØF <sup>(2)</sup>, 93/44/EØF <sup>(3)</sup> og 93/68/EØF <sup>(4)</sup>**

(98/C 183/02)

(EØS-relevant tekst)

*(Offentliggørelse af titler og referencer på de europæiske harmoniserede standarder i medfør af direktivet)*

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference   | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                         | Ratifikationsår |
|--------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN                | EN 115      | Rulletrapper og rullefortove — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer                                                                        | 1995            |
| CEN                | EN 201      | Gummi- og plastmaskiner — Sprøjtstøbemaskiner — Sikkerhedskrav                                                                                              | 1997            |
| CEN                | EN 289      | Maskinsikkerhed — Gummi- og plastmaskiner — Tryk- og sprøjtstøbemaskiner — Sikkerhedstekniske krav til design                                               | 1993            |
| CEN                | EN 292-1    | Maskinsikkerhed — Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning — Del 1: Grundlæggende terminologi, metodik     | 1991            |
| CEN                | EN 292-2    | Maskinsikkerhed — Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning — Del 2: Tekniske principper og specifikationer | 1991            |
| CEN                | EN 292-2/A1 | Maskinsikkerhed — Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning — Del 2: Tekniske principper og specifikationer | 1995            |
| CEN                | EN 294      | Maskinsikkerhed — Sikkerhedsafstande, der skal overholdes for at undgå farezoner                                                                            | 1992            |
| CEN                | EN 349      | Maskinsikkerhed — Minimumsafstande for at undgå klemning                                                                                                    | 1993            |
| CEN                | EN 415-4    | Pakkemaskiner — Sikkerhed — Del 4: Palleterings- og afpalleteringsmaskiner                                                                                  | 1997            |
| CEN                | EN 418      | Maskinsikkerhed — Nødstop funktionelle aspekter — Konstruktionsprincipper                                                                                   | 1992            |
| CEN                | EN 422      | Gummi- og plaststøbemaskiner — Sikkerhed — Sprøjtstøbemaskiner til fremstilling af rørformede amner — Krav til konstruktion og udførelse                    | 1995            |
| CEN                | EN 457      | Maskinsikkerhed — Akustiske faresignaler — Generelle krav, konstruktion og prøvning (ISO 7731: 1986 modificeret)                                            | 1992            |
| CEN                | EN 474-1    | Entreprenørmaskiner — Sikkerhed — Del 1: Generelle bestemmelser                                                                                             | 1994            |
| CEN                | EN 474-2    | Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 2: Krav til bulldozere                                                                                              | 1996            |

<sup>(1)</sup> EFT L 183 af 29.6.1989, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 22.7.1991, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 175 af 19.7.1993, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1.

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                   | Ratifikationsår |
|---------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 474-3  | Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 3: Krav til anlægsmaskiner                                                                                    | 1996            |
| CEN     | EN 474-4  | Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 4: Krav til anordninger for skovlegravemaskiner                                                               | 1996            |
| CEN     | EN 474-5  | Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 5: Krav til hydrauliske gravkøer                                                                              | 1996            |
| CEN     | EN 474-6  | Jordflytningsmaskiner — Sikkerhed — Del 6: Krav til tipvogne                                                                                          | 1996            |
| CEN     | EN 500-1  | Mobile vejbygningsmaskiner— Sikkerhed — Del 1: Generelle krav                                                                                         | 1995            |
| CEN     | EN 500-2  | Mobile vejbygningsmaskiner— Sikkerhed — Del 2: Specielle krav til vejfræsere                                                                          | 1995            |
| CEN     | EN 500-3  | Mobile vejbygningsmaskiner— Sikkerhed — Del 3: Specielle krav til jordstabiliseringsmaskiner                                                          | 1995            |
| CEN     | EN 500-4  | Mobile vejbygningsmaskiner— Sikkerhed — Del 4: Specielle krav til komprimeringsmaskiner                                                               | 1995            |
| CEN     | EN 500-5  | Mobile vejbygningsmaskiner— Sikkerhed — Del 5: Specielle krav til fugefræsere                                                                         | 1995            |
| CEN     | EN 528    | Højlagre — Sikkerhed                                                                                                                                  | 1996            |
| CEN     | EN 547-1  | Maskinsikkerhed — Menneskekroppens mål — Del 1: Principper for bestemmelse af dimensionerne for åbnings adgang for hele kroppe ved maskiner og udstyr | 1996            |
| CEN     | EN 547-2  | Maskinsikkerhed — Menneskekroppens mål — Del 2: Principper for bestemmelse af adgangsåbninger                                                         | 1996            |
| CEN     | EN 547-3  | Maskinsikkerhed — Menneskekroppens mål — Del 3: Antropometri                                                                                          | 1996            |
| CEN     | EN 563    | Maskinsikkerhed — Berørbare overfladers temperatur — Ergonomisk data til fastlæggelse af grænseværdier for varme overfladers temperatur               | 1994            |
| CEN     | EN 574    | Maskinsikkerhed — Tohåndsbetjening — Funktionsaspekter                                                                                                | 1996            |
| CEN     | EN 608    | Landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Bærbare kædesave — Sikkerhed                                                                                        | 1994            |
| CEN     | EN 614-1  | Sikkerhedskrav til landbrugsmaskiner — Gødnings-spredere                                                                                              | 1995            |
| CEN     | EN 626-1  | Rulletrapper og rullefortove. Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer                                                                   | 1994            |
| CEN     | EN 626-2  | Maskinsikkerhed — Reducering af sundhedsrisici hidrørende fra farlige stoffer fra maskiner — Del 2: Metodik for verifikationsprocedurer               | 1996            |
| CEN     | EN 627    | Specifikationer for dataindsamling og overvågning af elevator, rullende trapper og rullende fortove                                                   | 1995            |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                   | Ratifikationsår |
|---------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 632    | Krav til sikkerhed for landbrugs- og skovbrugsmaskiner — Mejetærskere og foderhøstere | 1995            |
| CEN     | EN 690    | Sikkerhedskrav til landbrugsmaskiner — Gødnings-spredere                              | 1994            |
| CEN     | EN 692    | Mekaniske presser                                                                     | 1996            |

Nærværende publikation vedrører ikke presser med kilekobling, som er nævnt i EN 692 i punkt 5.2.3, 5.3.2, 5.4.6 og 5.5.2 i tabel 2, 3, 4 og 5 samt i bilag A og B1, idet nærværende publikation ikke indfrier forventningerne om overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 89/392/EØF.

|     |           |                                                                                                                             |      |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CEN | EN 703    | Landbrugsmaskiner — Ensilageskærere — Sikkerhed                                                                             | 1995 |
| CEN | EN 706    | Landbrugsmaskiner — Vinbeskæringsmaskiner — Sikkerhed                                                                       | 1996 |
| CEN | EN 708    | Landbrugsmaskiner — Jordbehandlingsmaskiner drevet med motor eller kraftoverføring (Jordfræsere og rotorharver) — Sikkerhed | 1996 |
| CEN | EN 709    | Land- og skovbrugsmaskiner — Enakslede traktorer med jordfræsere og motorhjulhakkere — Sikkerhed                            | 1997 |
| CEN | EN 710    | Støberimaskiner — Sikkerhedskrav for formemaskiner og kernefremstillings maskiner samt anlæg og tilknyttet udstyr           | 1997 |
| CEN | EN 746-1  | Udstyr til industrielle termiske procesanlæg — Del 1: Fælles sikkerhedskrav for udstyr til industrielle procesanlæg         | 1997 |
| CEN | EN 746-2  | Udstyr til industrielle termiske procesanlæg — Del 2: Sikkerhedskrav for fyrings- og brændstofførende systemer              | 1997 |
| CEN | EN 746-3  | Udstyr til industrielle termiske procesanlæg — Del 3: Sikkerhedskrav ved brug af kontrolleret atmosfære                     | 1997 |
| CEN | EN 774    | Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækkclipere — Sikkerhed                                                                | 1996 |
| CEN | EN 774/A1 | Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækkclipere — Sikkerhed                                                                | 1997 |
| CEN | EN 774/A2 | Maskiner til havebrug — Bærbare motorhækkclipere — Sikkerhed                                                                | 1997 |
| CEN | EN 775    | Industrirobotter — Sikkerhed                                                                                                | 1992 |
| CEN | EN 786    | Havebrugsudstyr — Eldrevne græstrimmere og kantskærere — Mekanisk sikkerhed                                                 | 1996 |
| CEN | EN 791    | Borerigge — Sikkerhed                                                                                                       | 1995 |
| CEN | EN 811    | Maskinsikkerhed — Sikkerhedsafstande for farezoner, som er inden for rækkeviden af de nedre lemmer                          | 1996 |
| CEN | EN 815    | Sikkerhed for tunnelboremaskiner uden skjold og skaktboremaskiner til klipper                                               | 1996 |
| CEN | EN 818-1  | Kortledet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 1: Generelle godkendelseskrav                                              | 1996 |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                             | Ratifikationsår |
|---------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 818-2  | Kortledet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 2: Kæder med middel tolerance til kædeslynger — Grad 8                                                                         | 1996            |
| CEN     | EN 818-4  | Kortledet kæde til løfteformål — Sikkerhed — Del 4: Kædeslynger — Grad 8                                                                                                        | 1996            |
| CEN     | EN 836    | Havebrugsmaskiner — Motoriserede plæneklippere                                                                                                                                  | 1997            |
| CEN     | EN 836/A1 | Havebrugsmaskiner — Motoriserede plæneklippere — Sikkerhed                                                                                                                      | 1997            |
| CEN     | EN 842    | Maskinsikkerhed — Synlige advarselssignaler — Generelle krav, konstruktion og prøvning                                                                                          | 1996            |
| CEN     | EN 859    | Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Afrettere                                                                                                                                | 1997            |
| CEN     | EN 860    | Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Tykkelseshøvle                                                                                                                           | 1997            |
| CEN     | EN 861    | Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Kombinerede afrettere og tykkelseshøvle                                                                                                  | 1997            |
| CEN     | EN 869    | Støbermaskiner — Sikkerhedskrav for trykstøbe-maskiner                                                                                                                          | 1997            |
| CEN     | EN 894-1  | Maskinsikkerhed — Ergonomiske krav til konstruktion af displays og betjeningsudstyr — Del 1: Generelle principper for menneskelig påvirkninger ved displays og betjeningsudstyr | 1997            |
| CEN     | EN 894-2  | Maskinsikkerhed — Ergonomiske krav til konstruktion af displays og betjeningsudstyr — Del 2: Displays                                                                           | 1997            |
| CEN     | EN 907    | Land- og skovbrugsmaskiner — Marksprøjter og flydende gødningsfordeler — Sikkerhed                                                                                              | 1997            |
| CEN     | EN 930    | Maskiner til fremstilling af fodtøj, læder- og kunstlædervarer — Runings-, eftervasknings-, polerings- og kantskæringsmaskiner — Sikkerhedskrav                                 | 1997            |
| CEN     | EN 931    | Maskiner til fremstilling af fodtøj — Pindemaskiner — Sikkerhedskrav                                                                                                            | 1997            |
| CEN     | EN 940    | Træbearbejdningsmaskiner — Sikkerhed — Kombinerede træbearbejdningsmaskiner                                                                                                     | 1997            |
| CEN     | EN 953    | Maskinsikkerhed — Beskyttelseskærme — Generelle krav til indretning og fremstilling af faste og bevægelige beskyttelseskærme                                                    | 1997            |
| CEN     | EN 954-1  | Maskinsikkerhed — Sikkerhedsrelaterede dele i styresystemer — Del 1: Generelle konstruktionsprincipper                                                                          | 1996            |
| CEN     | EN 981    | Maskinsikkerhed — Systemer for hørbare og synlige fare- og informationssignaler                                                                                                 | 1996            |
| CEN     | EN 982    | Maskinsikkerhed — Sikkerhedskrav til hydrauliske systemer og hydrauliske komponenter — hydraulik                                                                                | 1996            |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                                                           | Ratifikationsår |
|---------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 983    | Maskinsikkerhed — Sikkerhedskrav til pneumatiske systemer og pneumatiske komponenter — pneumatik                                                                                                              | 1996            |
| CEN     | EN 996    | Piloteringsudstyr — Sikkerhedskrav                                                                                                                                                                            | 1995            |
| CEN     | EN 1012-1 | Kompressorer og vakuumpumper — Sikkerhedskrav — Del 1: Kompressorer                                                                                                                                           | 1996            |
| CEN     | EN 1012-2 | Kompressorer og vakuumpumper — Sikkerhedskrav — Del 2: Vakuumpumper                                                                                                                                           | 1996            |
| CEN     | EN 1032   | Helkropsvibrationer — Maskinprøvning — Generelle krav                                                                                                                                                         | 1996            |
| CEN     | EN 1033   | Vibrationer — Laboratoriemålinger på håndtaget af håndførte maskiner — Generelle krav                                                                                                                         | 1995            |
| CEN     | EN 1037   | Maskinsikkerhed — Forebyggelse af utilsigtet start                                                                                                                                                            | 1995            |
| CEN     | EN 1050   | Maskinsikkerhed — Principper for risikovurdering                                                                                                                                                              | 1996            |
| CEN     | EN 1088   | Tvangskoblingsanordninger i forbindelse med afskærmninger — Konstruktionsprincipper og udvælgelse                                                                                                             | 1995            |
| CEN     | EN 1093-3 | Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen fra farlige luftbårne stoffer — Del 3: Emissionshastighed for en angivet forureningskomponent — Prøvestandsmetode, hvor den faktiske forureningskomponent anvendes | 1996            |
| CEN     | EN 1093-4 | Maskinsikkerhed — Bedømmelse af emissionen fra farlige luftbårne stoffer — Del 4: Udstødningssystemets indfangningseffektivitet — Springsmetode                                                               | 1996            |
| CEN     | EN 1114-1 | Gummi- og plastmaskiner — Sikkerhed — Ekstrudering og ekstruderingslinier — Design- og konstruktionskrav — Del 1: Ekstruderingsmaskiner                                                                       | 1996            |
| CEN     | EN 1127-1 | Eksplorative atmosfærer — Eksplosionsbeskyttelse — Del 1: Grundlæggende begreber og metodik                                                                                                                   | 1997            |
| CEN     | EN 1152   | Jordbrugstraktorer og -maskiner — Rørskærme til kraftoverføringsaksler (PTO) — Slid- og styrkeprøvninger                                                                                                      | 1994            |
| CEN     | EN 1175-2 | Sikkerhed ved industrielle truck — Krav til elektricitet — Del 2: Generelle krav til truck med forbrændingsmotor                                                                                              | 1998            |
| CEN     | EN 1299   | Mekaniske vibrationer og chok — Vibrationsisolering af maskiner — Information til brug for kildeisolering                                                                                                     | 1997            |
| CEN     | EN 1398   | Rampeklapper                                                                                                                                                                                                  | 1997            |
| CEN     | EN 1417   | Gummi- og plastmaskiner — Valseværker — Sikkerhedskrav                                                                                                                                                        | 1996            |
| CEN     | EN 1454   | Bærbare, håndbårne afskæringsmaskiner med forbrændingsmotor — Sikkerhed                                                                                                                                       | 1997            |

| OEN (*) | Reference     | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                                                           | Ratifikationsår |
|---------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 1495       | En- eller flersøjlede personløftere med arbejdsstandplads                                                                                                                                                     | 1997            |
| CEN     | EN 1525       | Sikkerhed ved industrielle truck — Førerløse truck og deres systemer                                                                                                                                          | 1997            |
| CEN     | EN 1526       | Sikkerhed ved industrielle truck — Yderligere krav til automatiserede funktioner på truck                                                                                                                     | 1997            |
| CEN     | EN 1550       | Værktøjsmaskiner — Sikkerhedskrav ved centrerpatroner                                                                                                                                                         | 1997            |
| CEN     | EN 1612-1     | Gummi- og plastmaskiner — Reaktionsprøvetøbe-maskiner — Del 1: Sikkerhedskrav til blande- og doseringsenheder                                                                                                 | 1997            |
| CEN     | EN 1672-2     | Fødevaremaskiner — Grundlæggende krav — Del 2: Hygiejnekrav                                                                                                                                                   | 1997            |
| CEN     | EN 1679-1     | Forbrændingsmotorer — Sikkerhed — Del 1: Dieselmotorer                                                                                                                                                        | 1998            |
| CEN     | EN 1760-1     | Maskinsikkerhed — Trykfølsomt sikkerhedsudstyr — Del 1: Generelle principper for konstruktion og afprøvning af trykfølsomme måtter og gulve                                                                   | 1997            |
| CEN     | EN ISO 3450   | Vejbygningsmaskiner — Bremsesystemer for maskiner med gummihjul — Krav om ydeevne og prøvningsmetoder (ISO 3450:1995)                                                                                         | 1996            |
| CEN     | EN ISO 3457   | Anlægsmaskiner — Sikkerhedsteknik — Definitioner og specifikationer (ISO 3457:1986)                                                                                                                           | 1995            |
| CEN     | EN ISO 3743-1 | Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjklender ved måling af lydtryk — Små flytbare kilder — Del 1: Sammenligningsmetode til brug ved måling i efterklangsrums — Teknikermetode (ISO 3743-1:1994) | 1995            |
| CEN     | EN ISO 3743-2 | Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveau for støjklender — Små flytbare kilder — Teknikermetode — Del 2: Lydreguleret rum (ISO 3743-2:1994)                                                                   | 1996            |
| CEN     | EN ISO 3744   | Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjklender ved måling af lydtryk — Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan — Teknikermetode (ISO 3744:1994)                                   | 1995            |
| CEN     | EN ISO 3746   | Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjklender ved måling af lydtryk — Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan — Overslagsmetode (ISO 3746:1995)                                  | 1995            |
| CEN     | EN ISO 3767-1 | Traktorer, land- og skovbrugsmaskiner, motordrevne plæneklippere og haveudstyr — Symboler for betjeningsorganer mv. — Del 1: Generelle symboler (ISO 3767-1:1991)                                             | 1995            |
| CEN     | EN ISO 3767-2 | Traktorer, land- og skovbrugsmaskiner, motordrevne plæneklippere og haveudstyr — Symboler for betjeningsorganer mv. — Del 2: Symboler til traktorer og landbrugsmaskiner (ISO 3767-2:1991)                    | 1995            |

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference      | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                                                 | Ratifikationsår |
|--------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN                | EN ISO 3767-3  | Traktorer, land- og skovbrugsmaskiner, motordrevne plæneklippere og haveudstyr — Symboler for betjeningsorganer mv. — Del 3: Symboler for motordrevne plæneklippere og haveudstyr (ISO 3767-3:1995) | 1996            |
| CEN                | EN ISO 3767-4  | Traktorer, land- og skovbrugsmaskiner, motordrevne plæneklippere og haveudstyr — Symboler for betjeningsorganer mv. — Del 4: Symboler for skovbrugsmaskiner (ISO 3767-4:1993)                       | 1995            |
| CEN                | EN ISO 3767-5  | Traktorer, land- og skovbrugsmaskiner, motordrevne plæneklippere og haveudstyr — Symboler for betjeningsorganer mv. — Del 5: Symboler for manuelle håndbårne skovbrugsmaskiner (ISO 3767-5:1992)    | 1995            |
| CEN                | EN ISO 4871    | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Deklaration og verificering af støj (ISO 4871:1996)                                                                                                         | 1996            |
| CEN                | EN ISO 6682    | Anlægsmaskiner — Betjeningsorganer — Komfort- og rækkeviddezoner (ISO 6682:1986 inklusive ændring 1:1989)                                                                                           | 1995            |
| CEN                | EN ISO 7235    | Akustik — Måling af kanallyddæmperes dæmpningsevne — Indsætningstab, strømningsstøj og totalt tryktab (ISO 7235:1991)                                                                               | 1995            |
| CEN                | EN ISO 7250    | Grundlæggende mål for menneskekroppen til brug for teknisk design (ISO 7250:1996)                                                                                                                   | 1997            |
| CEN                | EN ISO 8230    | Sikkerhedskrav til renserimaskiner, som anvender perchlorethylen (ISO 8230:1997)                                                                                                                    | 1997            |
| CEN                | EN ISO 8662-4  | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 4: Slibe- og fræsemaskiner (ISO 8662-4:1994)                                                                                          | 1995            |
| CEN                | EN ISO 8662-6  | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 6: Slagberemaskiner (ISO 8662-6:1994)                                                                                                 | 1995            |
| CEN                | EN ISO 8662-7  | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 7: Skruetrækkere og møtrikspændere med mekanisk slagværk, hydraulisk impulsmechanisme eller med skraldefunktion (ISO 8662-7:1997)     | 1997            |
| CEN                | EN ISO 8662-8  | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 8: Poleremaskiner, rystepudser, oscillerende slibemaskiner og pudsemaskiner med roterende bevægelse (ISO 8662-8:1997)                 | 1997            |
| CEN                | EN ISO 8662-9  | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 9: Stampemaskiner (ISO 8662-9:1996)                                                                                                   | 1996            |
| CEN                | EN ISO 8662-12 | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 12: Save og filemaskiner med frem- og tilbagegående bevægelse og save med oscillerende eller roterende bevægelse (ISO 8662-12:1997)   | 1997            |
| CEN                | EN ISO 8662-13 | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 13: Hurtigslibere (ISO 8662-13:1997)                                                                                                  | 1997            |

| OEN (*) | Reference      | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                       | Ratifikationsår |
|---------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN ISO 8662-14 | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 14: Hamre til stenhugning og nålepistoler (ISO 8662-14:1996)                                                | 1996            |
| CEN     | EN ISO 9614-1  | Akustik — Bestemmelse af lydeffekt fra støjkluder ved måling af lydintensitet — Del 1: Måling i diskrete punkter (ISO 9614-1:1993)                                        | 1995            |
| CEN     | EN ISO 10472-1 | Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 1: Generelle krav (ISO 10472-1:1997)                                                                                | 1997            |
| CEN     | EN ISO 10472-2 | Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 2: Vaskemaskiner og vaskecentrifuger (ISO 10472-2:1997)                                                             | 1997            |
| CEN     | EN ISO 10472-3 | Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 3: Vaskerør med tilhørende maskiner (ISO 10472-3:1997)                                                              | 1997            |
| CEN     | EN ISO 10472-4 | Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 4: Tørremaskiner (ISO 10472-4:1997)                                                                                 | 1997            |
| CEN     | EN ISO 10472-5 | Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 5: Ruller, ilæggere og foldere/stakkere (ISO 10472-5:1997)                                                          | 1997            |
| CEN     | EN ISO 10472-6 | Sikkerhedskrav til industrielle vaskerimaskiner — Del 6: Fladpresser og formpresser (ISO 10472-6:1997)                                                                    | 1997            |
| CEN     | EN ISO 11102-1 | Forbrændingsmotorer — Startudstyr med hånd-sving — Del 1: Sikkerhedskrav og prøvninger (ISO 11102-1:1997)                                                                 | 1997            |
| CEN     | EN ISO 11102-2 | Forbrændingsmotorer — Startudstyr med hånd-sving — Del 2: Prøvningsmetoder til måling af udløsvinkler (ISO 11102-2:1997)                                                  | 1997            |
| CEN     | EN ISO 11111   | Sikkerhedskrav til tekstilmaskiner (ISO 11111:1995)                                                                                                                       | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11145   | Rulletrapper og rullefortove — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer                                                                                      | 1994            |
| CEN     | EN ISO 11200   | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Retningslinier for anvendelse af grundlæggende standarder (ISO 11200:1995) | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11201   | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Teknikermetode (ISO 11201:1995)                                            | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11202   | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Overslagsmetode (ISO 11202:1995)                                           | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11203   | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Beregning på grundlag af lydeffektniveau (ISO 11203:1995)                  | 1995            |

| OEN (*) | Reference      | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                                            | Ratifikationsår |
|---------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN ISO 11204   | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Måling af lydtryk ved operatørens øre (støjemission) — Metoder, der kræver korrektion for omgivelserne — Tekniker- og overslagsmetode (ISO 11204:1995) | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11546-1 | Akustik — Støjreduktion indkapslinger — Del 1: Små indkapslinger under laboratoriebetingelser (ISO 11546-1:1995)                                                                               | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11546-2 | Akustik — Støjreduktion indkapslinger — Del 2: In-situ bestemmelse (Til accept/verifikationsformål) (ISO 11546-2:1995)                                                                         | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11691   | Akustik — Støjreduktion kanallyddæmpere — Bestemmelse af indsætningstab i laboratorium (ISO 11691:1995)                                                                                        | 1995            |
| CEN     | EN ISO 11806   | Land- og skovbrugsmaskiner — Bærbare håndførte buskryddere og græstrimmere med forbrændingsmotor — Sikkerhedskrav (ISO 11806:1997)                                                             | 1997            |
| CEN     | EN ISO 11957   | Akustik — Støjreduktion — Kabiner — Laboratorie- og in-situ målinger (ISO 11957:1996)                                                                                                          | 1996            |
| CEN     | EN ISO 12001   | Akustik — Støj fra maskiner og udstyr — Regler for udarbejdelse og præsentation af støjmålemetoder (ISO 12001:1996)                                                                            | 1996            |
| CEN     | EN 12626       | Maskinsikkerhed — Laserbearbejdningsmaskiner — Sikkerhedskrav                                                                                                                                  | 1997            |
| CEN     | EN 12643       | Anlægsmaskiner — Gummihjulsmaskiner — Manøvrekrav (ISO 5010:1992)                                                                                                                              | 1997            |
| CEN     | EN 23741       | Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveau for støjkilder — Præcisionsmetode (klasse 1) for bredbåndskilder i efterklangsrum (ISO 3741:1988)                                                     | 1991            |
| CEN     | EN 23742       | Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveau for støjkilder — Præcisionsmetode (klasse 1) for rentone- og smalbåndskilder i efterklangsrum (ISO 3742:1988)                                         | 1991            |
| CEN     | EN 25136       | Akustik — Undersøgelse af det støjniveau, der udsendes fra ventilatorer i kanaler — Kanalmetode (ISO 5136:1990 og Teknisk korrigendum 1:1993)                                                  | 1993            |
| CEN     | EN 28662-1     | Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 1: Generelt (ISO 8662-1:1988)                                                                                                    | 1992            |
| CEN     | EN 28662-2     | Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 2: Små mejselhamre og nittehamre (ISO 8662-2:1992)                                                                               | 1994            |
| CEN     | EN 28662-2/A1  | Trykløftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 2: Små mejselhamre og nittehamre (ISO 8662-2:1992)                                                                               | 1995            |

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference     | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                  | Ratifikationsår |
|--------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN                | EN 28662-3    | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 3: Stenbor og slagboremaskiner (ISO 8662-3:1992)                       | 1994            |
| CEN                | EN 28662-3/A1 | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 3: Stenbor og slagboremaskiner (ISO 8662-3:1992)                       | 1995            |
| CEN                | EN 28662-5    | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 5: Store mejselhamre og hamre til entreprenørarbejde (ISO 8662-5:1992) | 1994            |
| CEN                | EN 28662-5/A1 | Trykluftværktøjer — Måling af vibrationer ved håndtaget — Del 2: Store mejselhamre og hamre til entreprenørarbejde (ISO 8662-5:1992) | 1995            |
| CEN                | EN 30326-1    | Rulletrapper og rullefortove — Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installationer                                                 | 1994            |
| CEN                | EN 31252      | Lasere og laserrelateret udstyr — Laser — Mindstekrav til dokumentation (ISO 11252:1993)                                             | 1994            |
| CEN                | EN 31253      | Lasere og laserrelateret udstyr — Laser — Mekanisk interface (ISO 11253:1993)                                                        | 1994            |
| CLC                | EN 60204-1    | Elektrisk materiel på maskiner — Del 1: Almindelige bestemmelser                                                                     | 1992            |

<sup>(1)</sup> OEN (europæiske standardiseringsorganer):

- CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19
- CENELEC: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19
- ETSI: PB 152, F-06561 Valbonne Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 12, fax (33-4) 93 65 47 16.

#### BEMÆRK:

- Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste <sup>(1)</sup> er vedlagt som bilag til Rådets direktiv 83/189/EØF <sup>(2)</sup>, ændret ved Europa Parlamentets og Rådets direktiv 94/10/EF <sup>(3)</sup>.
- Offentliggørelsen af referencerne i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*:

EFT C 93 af 22.3.1997, s. 3

EFT C 141 af 8.5.1997, s. 10

EFT C 169 af 4.6.1997, s. 4

EFT C 322 af 23.10.1997, s. 3

EFT C 37 af 4.2.1998, s. 20

EFT C 38 af 5.2.1998, s. 5

EFT C 78 af 13.3.1998, s. 2.

- Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

<sup>(1)</sup> EFT L 32 af 10.2.1996, s. 32.

<sup>(2)</sup> EFT L 109 af 26.4.1983, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 100 af 19.4.1994, s. 30.

**Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 89/686/EØF af 21. december 1989 om »Personlige værnemidler«<sup>(1)</sup>, ændret ved direktiv 93/68/EØF<sup>(2)</sup>, 93/95/EØF<sup>(3)</sup> og 96/58/EF<sup>(4)</sup>**

(98/C 183/03)

(EØS-relevant tekst)

*(Offentliggørelse af titler og referencer på de europæiske harmoniserede standarder i medfør af direktivet)*

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference | Titel på den harmoniserede standard         | Ratifikationsår |
|--------------------|-----------|---------------------------------------------|-----------------|
| CEN                | EN 132    | Åndedræstværn — Definitioner                | 1990            |
| CEN                | EN 133    | Åndedrætsværn — Klassifikation              | 1990            |
| CEN                | EN 134    | Åndedrætsværn — Terminologi for komponenter | 1990            |
| CEN                | EN 134    | Åndedrætsværn — Terminologi for komponenter | 1998            |

*Advarsel:* Formodningen om overensstemmelse, som er blevet givet ved standarderne EN 134 af 1990, offentliggjort i EFT C 180 af 24.6.1997, ophører den 31.7.1998.

|     |           |                                                      |      |
|-----|-----------|------------------------------------------------------|------|
| CEN | EN 135    | Åndedrætsværn — Ordliste                             | 1990 |
| CEN | EN 136    | Åndedrætsværn — Helmasker — Krav, prøvning, mærkning | 1989 |
| CEN | EN 136    | Åndedrætsværn — Helmasker — Krav, prøvning, mærkning | 1998 |
| CEN | EN 136-10 | Åndedrætsværn — Helmasker — Krav, prøvning, mærkning | 1992 |

*Advarsel:* Formodningen om overensstemmelse, som er blevet givet ved standarderne EN 136 af 1989 og EN 136-10 af 1992, offentliggjort i EFT C 180 af 24.6.1997, ophører den 31.7.1998.

|     |        |                                                                                                                                             |      |
|-----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CEN | EN 137 | Åndedrætsværn — Trykflaskeapparat — Krav, prøvning, mærkning — Rættelsesbald                                                                | 1993 |
| CEN | EN 138 | Åndedrætsværn — Selvsugermasker (friskluftforsynet, åndedrætsværn med helmaske, halvmaske eller bidemundstykke) — Krav, prøvning, mærkning  | 1994 |
| CEN | EN 139 | Åndedrætsværn — Kompressormasker (trykluftforsynede, åndedrætsværn med helmaske, halvmaske eller bidemundstykke) — Krav, prøvning, mærkning | 1994 |
| CEN | EN 140 | Åndedrætsværn — Halvmasker og kvartmasker — Krav, prøvning, mærkning                                                                        | 1989 |

<sup>(1)</sup> EFT L 399 af 30.12.1989, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 276 af 9.11.1993, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 236 af 18.9.1996, s. 44.

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                 | Ratifikationsår |
|---------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 141    | Åndedrætsværn — Gasfiltre og kombinerede filtre — Krav, prøvning, mærkning                                          | 1990            |
| CEN     | EN 142    | Åndedrætsværn — Bidemundstykker — Krav, prøvning, mærkning                                                          | 1989            |
| CEN     | EN 143    | Åndedrætsværn — Partikelfiltre — Krav, prøvning, mærkning                                                           | 1990            |
| CEN     | EN 144-1  | Åndedrætsværn — Trykflaskeventiler — Krav, prøvning, mærkning                                                       | 1991            |
| CEN     | EN 145    | Åndedrætsværn — Kredsøbsapparat med komprimeret oxygen eller komprimeret oxygen-nitrogen — Krav, prøvning, mærkning | 1997            |
| CEN     | EN 146    | Åndedrætsværn — Partikelfilterapparat med ventilator inklusive hætter og hjelme — Krav, prøvning, mærkning          | 1991            |
| CEN     | EN 147    | Åndedrætsværn — Motordrevne hel-, halv- og kvartmasker med partikelfilter — Krav, prøvning, mærkning                | 1991            |
| CEN     | EN 148-1  | Åndedrætsværn — Gevind til ansigtsmasker — Standardgevind                                                           | 1987            |
| CEN     | EN 148-2  | Åndedrætsværn — Gevind til ansigtsmasker — Centralgevind                                                            | 1987            |
| CEN     | EN 148-3  | Åndedrætsværn — Gevind til ansigtsmasker — Gevindforbindelse M 45 × 3                                               | 1992            |
| CEN     | EN 149    | Åndedrætsværn — Fitrerende halvmasker til beskyttelse mod partikler — Krav, prøvning, mærkning                      | 1991            |
| CEN     | EN 165    | Personlig øjenbeskyttelse — Ordliste                                                                                | 1995            |
| CEN     | EN 166    | Øjenværn — Almene krav                                                                                              | 1995            |
| CEN     | EN 167    | Øjenværn — Optiske prøvningsmetoder                                                                                 | 1995            |
| CEN     | EN 168    | Øjenværn — Ikke-optiske prøvningsmetoder                                                                            | 1995            |
| CEN     | EN 169    | Øjenværn — Filtre til svejsning og beslægtede processer — Transmissionsegenskaber og anbefalet anvendelse           | 1992            |
| CEN     | EN 170    | Øjenværn — Ultraviolette filtre — Krav til transmissionsegenskaber og anbefalet anvendelse                          | 1992            |
| CEN     | EN 171    | Øjenværn — Infrarøde filtre — Krav til transmissionsegenskaber og anbefalet anvendelse                              | 1992            |
| CEN     | EN 172    | Øjenværn — Solbeskyttelsesfiltre for erhvervsmæssig brug                                                            | 1994            |
| CEN     | EN 174    | Øjenværn — Skibriller for alpin skisport                                                                            | 1996            |
| CEN     | EN 175    | Personlige værnemidler — Udstyr til øje- og ansigtsbeskyttelse ved svejsning og lignende processer                  | 1997            |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                          | Ratifikationsår |
|---------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 207    | Øjenværn — Filtre og øjenværn imod laserstråling                                                                             | 1993            |
| CEN     | EN 208    | Øjenværn — Øjenværn imod laserstråling ved justeringsarbejde                                                                 | 1993            |
| CEN     | EN 250    | Åndingsudstyr — Dykkerudstyr — Trykflaskeapparat — Krav, prøvning, mærkning                                                  | 1993            |
| CEN     | EN 269    | Åndedrætsværn — Hætte med slange til blæser i frisk luft — Krav, prøvning, mærkning                                          | 1994            |
| CEN     | EN 270    | Åndedrætsværn — Hætte med kompressorluftforsyning — Krav, prøvning, mærkning                                                 | 1994            |
| CEN     | EN 271    | Åndedrætsværn — Hætte til anvendelse ved sandblæsning — Luftforsyning fra kompressor eller blæser — Krav, prøvning, mærkning | 1995            |
| CEN     | EN 340    | Beskyttelsesdragter — Generelle krav                                                                                         | 1993            |
| CEN     | EN 341    | Faldsikringsmateriel — Nedfiringsudstyr                                                                                      | 1992            |
| CEN     | EN 344    | Fodværn — Sikkerhedsfodtøj og arbejdsfodtøj — Krav og prøvningsmetoder                                                       | 1992            |
| CEN     | EN 344/A1 | Fodværn — Sikkerhedsfodtøj og arbejdsfodtøj — Krav og prøvningsmetoder                                                       | 1997            |
| CEN     | EN 344-2  | Sikkerheds-, beskyttelses- og arbejdsfodtøj til professionel brug — Del 2: Supplerende krav og prøvningsmetoder              | 1996            |
| CEN     | EN 345    | Fodværn — Sikkerhedsfodtøj med 200 J tanæse, klasse S — Kravoversigt                                                         | 1992            |
| CEN     | EN 345/A1 | Fodværn — Sikkerhedsfodtøj med 200 J tanæse, klasse S — Kravoversigt                                                         | 1997            |
| CEN     | EN 345-2  | Sikkerhedsfodtøj til professionel brug — Del 2: Supplerende specifikationer                                                  | 1996            |
| CEN     | EN 346    | Fodværn — Arbejdsfodtøj med 100 J tanæse, klasse P — Kravoversigt                                                            | 1992            |
| CEN     | EN 346/A1 | Fodværn — Arbejdsfodtøj med 100 J tanæse, klasse P — Kravoversigt                                                            | 1997            |
| CEN     | EN 346-2  | Beskyttelsesfodtøj til professionel brug — Del 2: Supplerende specifikationer                                                | 1996            |
| CEN     | EN 347    | Fodværn — Arbejdsfodtøj uden tanæse, klasse O — Kravoversigt                                                                 | 1992            |
| CEN     | EN 347/A1 | Fodværn — Arbejdsfodtøj uden tanæse, klasse O — Kravoversigt                                                                 | 1997            |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                        | Ratifikationsår |
|---------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 347-2  | Arbejdsfodtøj til professionel brug — Del 2: Supplerende specifikationer                                                   | 1996            |
| CEN     | EN 348    | Beskyttelseskledning — Bestemmelse af stoffers opførsel ved påvirkning af små sprøjt af smeltet metal                      | 1992            |
| CEN     | EN 352-1  | Høreværn — Krav og prøvningsmetoder — Del 1: Koptype                                                                       | 1993            |
| CEN     | EN 352-2  | Høreværn — Krav og prøvningsmetoder — Del 2: Ørepropper                                                                    | 1993            |
| CEN     | EN 352-3  | Høreværn — Sikkerhedskrav og prøvning — Del 3: Høreværn på industrijelm                                                    | 1996            |
| CEN     | EN 353-1  | Faldsikringsmateriel — Del 1: Skinnebaserede glidesystemer                                                                 | 1992            |
| CEN     | EN 353-2  | Faldsikringsmateriel — Del 2: Glidesystemer på fleksible ankerliner                                                        | 1992            |
| CEN     | EN 354    | Faldsikringsmateriel — Liner                                                                                               | 1992            |
| CEN     | EN 355    | Faldsikringsmateriel — Energiabsorbere                                                                                     | 1992            |
| CEN     | EN 358    | Faldsikringsmateriel — Støttebæltssystemer                                                                                 | 1992            |
| CEN     | EN 360    | Faldsikringsmateriel — Automatiske fangindretninger                                                                        | 1992            |
| CEN     | EN 361    | Faldsikringsmateriel — Seler                                                                                               | 1992            |
| CEN     | EN 362    | Faldsikringsmateriel — Karabiner og kroge                                                                                  | 1992            |
| CEN     | EN 363    | Faldsikringsmateriel — Faldsikringssystemer                                                                                | 1992            |
| CEN     | EN 364    | Faldsikringsmateriel — Prøvningsmetoder                                                                                    | 1992            |
| CEN     | EN 365    | Faldsikringsmateriel — Generelle krav til brugsanvisninger og mærkning                                                     | 1992            |
| CEN     | EN 366    | Beskyttelseskledning mod varme og ild — Metoder til egenskabsbedømmelse af stoffer og dragter der udsættes for strålevarme | 1993            |
| CEN     | EN 367    | Beskyttelseskledning mod varme og ild — Prøvning af varmegennemgang ved flammepåvirkning                                   | 1992            |
| CEN     | EN 368    | Beskyttelseskledning mod flydende kemikalier — Prøvning af materialers vandtæthed                                          | 1992            |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                           | Ratifikationsår |
|---------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 369    | Beskyttelsesbeklædning mod kemikalier — Prøvning af materialers væskegennemtrængelighed                                                       | 1993            |
| CEN     | EN 371    | Åndedrætsværn — AX gasfiltre og kombinerede filtre mod lavt-kogende organiske stoffer — Krav, prøvning, mærkning                              | 1992            |
| CEN     | EN 372    | Åndedrætsværn — SX gasfiltre og kombinerede filtre mod specifikke stoffer — Krav, prøvning, mærkning                                          | 1992            |
| CEN     | EN 373    | Beskyttelsesbeklædning — Bedømmelse af stoffers karakteristika ved påførsel af smeltet metal I skvæt                                          | 1993            |
| CEN     | EN 374-1  | Beskyttelseshandsker mod kemikalier og mikroorganismer — Del 1: Terminologi og krav til ydeevne                                               | 1994            |
| CEN     | EN 374-2  | Beskyttelseshandsker mod kemikalier og mikroorganismer — Del 2: Prøvning af tæthed med luft eller vand                                        | 1994            |
| CEN     | EN 374-3  | Beskyttelseshandsker mod kemikalier og mikroorganismer — Del 3: Prøvning af modstand mod gennemtrængning (permeation) af kemikalier           | 1994            |
| CEN     | EN 379    | Øjenværn — Specifikationer for svejsegler med variabel lystransmission- og svejsegler med dobbelt lystransmission                             | 1994            |
| CEN     | EN 381-1  | Beskyttelsesklæder for brugere af håndbårne kædesave — Del 1: Prøvebænk for prøvning af modstandsdygtigheden mod gennemsavning med en kædesav | 1993            |
| CEN     | EN 381-2  | Beskyttelsesklæder for brugere af håndbårne kædesave — Del 2: Prøvningsmetode for benbeskyttelse                                              | 1995            |
| CEN     | EN 381-3  | Beskyttelsesbeklædning til brugere af håndbårne kædesave — Del 3: Prøvningsmetoder for fodtøj                                                 | 1996            |
| CEN     | EN 381-5  | Beskyttelsesklæder for brugere af håndbårne kædesave — Del 5: Krav til benbeskyttelse                                                         | 1995            |
| CEN     | EN 381-8  | Beskyttelsesklæder for brugere af håndbårne kædesave — Del 8: Prøvningsmetoder for beskyttelsesgamacher                                       | 1997            |
| CEN     | EN 381-9  | Beskyttelsesklæder for brugere af håndbårne kædesave — Del 9: Krav til beskyttelsesgamacher                                                   | 1997            |
| CEN     | EN 388    | Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici                                                                                                     | 1994            |
| CEN     | EN 393    | Svømme- og redningsveste — Svømmeveste — 50 N                                                                                                 | 1993            |
| CEN     | EN 394    | Svømme- og redningsveste — tilbehør                                                                                                           | 1993            |
| CEN     | EN 395    | Redningsveste og opdriftsmidler — Redningsveste — Opdrift 100 N                                                                               | 1993            |

| OEN (*) | Reference | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                                      | Ratifikationsår |
|---------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 396    | Redningsveste og opdriftsmidler — Redningsveste — Opdrift 150 N                                                                                                          | 1993            |
| CEN     | EN 397    | Hjelme — Beskyttelseshjelme til industri mv.                                                                                                                             | 1995            |
| CEN     | EN 399    | Redningsveste og opdriftsmidler — Redningsveste — Opdrift 275 N                                                                                                          | 1993            |
| CEN     | EN 400    | Åndedrætsværn til evakueringsbrug — Kredsløbsapparat med komprimeret oxygen — Krav, prøvning, mærkning                                                                   | 1993            |
| CEN     | EN 401    | Åndedrætsværn til evakueringsbrug — Kredsløbsapparat med kemisk bundet oxygen (KO <sub>2</sub> ) — Krav, prøvning, mærkning                                              | 1993            |
| CEN     | EN 402    | Åndedrætsværn til evakueringsbrug — Trykflaskeapparat med helmaske og bidemundstykke — Krav, prøvning, mærkning                                                          | 1993            |
| CEN     | EN 403    | Åndedrætsværn til evakueringsbrug — Engangshætte med filter til evakuering ved brand — Krav, prøvning, mærkning                                                          | 1993            |
| CEN     | EN 404    | Åndedrætsværn til evakueringsbrug — Filtrerende åndedrætsværn til evakuering fra miner — Krav, prøvning, mærkning                                                        | 1993            |
| CEN     | EN 405    | Åndedrætsværn — Filtrerende ansigtsmasker med ventiler til beskyttelse mod gasser eller gasser og partikler — Krav, prøvning, mærkning                                   | 1992            |
| CEN     | EN 407    | Beskyttelseshandsker mod termiske farer (varme og/eller ild)                                                                                                             | 1994            |
| CEN     | EN 412    | Beskyttelsesklæder — Beskyttelsesklæder mod knive og spidst værktøj                                                                                                      | 1993            |
| CEN     | EN 420    | Generelle krav til beskyttelseshandsker                                                                                                                                  | 1994            |
| CEN     | EN 421    | Beskyttelseshandsker mod ioniserende stråling og radioaktiv forurening                                                                                                   | 1994            |
| CEN     | EN 443    | Brandmandshjelme                                                                                                                                                         | 1997            |
| CEN     | EN 458    | Høreværn — Anbefaling for udvælgelse, brug, pasning og vedligeholdelse                                                                                                   | 1993            |
| CEN     | EN 463    | Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier — Prøvning af dragters vandtæthed (jetmetode)                                                                             | 1994            |
| CEN     | EN 464    | Beskyttelsesbeklædning mod kemikalier, flydende og luftformige inklusive aerosoler og faste partikler — Prøvning af gastætte dragters tæthed (metode med indre overtryk) | 1994            |
| CEN     | EN 465    | Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier — Krav til materialer til type 4-dragter samt krav til type 4-dragter                                                     | 1995            |

| OEN (*) | Reference   | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                  | Ratifikationsår |
|---------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 466      | Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier — Krav til materialer til type 3-dragter samt krav til type 3-dragter                 | 1995            |
| CEN     | EN 467      | Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier — Krav til materialer til type 5-beklædningsgenstande samt krav til type 5-beklædning | 1995            |
| CEN     | EN 468      | Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier — Prøvning af dragters vandtæthed (påsprøjtningsskema)                                | 1994            |
| CEN     | EN 469      | Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild — Krav til brandindsatsdragter                                                               | 1995            |
| CEN     | EN 470-1    | Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild — Dragter til brug ved svejsning og tilknyttet arbejde — Del 1: Almene krav                  | 1995            |
| CEN     | EN 470-1/A1 | Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild — Dragter til brug ved svejsning og tilknyttet arbejde — Del 1: Almene krav                  | 1998            |
| CEN     | EN 471      | Beskyttelsesbeklæder — Tydeligt synlige advarselsklæder                                                                              | 1994            |
| CEN     | EN 510      | Beskyttelsesklæder — Arbejdstøj mod risiko for at blive fanget af maskindele                                                         | 1993            |
| CEN     | EN 530      | Beskyttelsesbeklædning — Prøvning af stofslidstyrke                                                                                  | 1994            |
| CEN     | EN 532      | Beskyttelsesbeklædning — Beskyttelse mod varme og ild — Prøvning af flammespredning                                                  | 1994            |
| CEN     | EN 533      | Beskyttelsesbeklædning — Beskyttelse mod varme og ild — Materialer og materialekombinationer med begrænset flammespredning           | 1997            |
| CEN     | EN 568      | Bjergbestigningsudstyr — Isankre — Sikkerhedskrav og prøvningsmetoder                                                                | 1997            |
| CEN     | EN 659      | Beskyttelsesbeklædning — Handsker til brandmænd                                                                                      | 1996            |
| CEN     | EN 702      | Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild — Prøvning af kontaktvarmegennemgang for beskyttelsesbeklædning eller for dennes råvarer     | 1994            |
| CEN     | EN 812      | Hård arbejdshat                                                                                                                      | 1997            |
| CEN     | EN 813      | Bælte med siddegjord                                                                                                                 | 1997            |
| CEN     | EN 863      | Beskyttelsesbeklædning — Mekaniske egenskaber — Prøvningsmetode: Modstand ved gennemstødning                                         | 1995            |
| CEN     | EN 892      | Bjergbestigningsudstyr — Dynamiske reb til bjergbestigning — Sikkerhedskrav og prøvningsmetoder                                      | 1996            |

| OEN (*) | Reference  | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                         | Ratifikationsår |
|---------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN     | EN 958     | Bjergbestigningsudstyr — Energiabsorberende systemer til brug i »klettersteig (via ferrata)« — Sikkerhedskrav og prøvningsmetoder                           | 1996            |
| CEN     | EN 959     | Bjergbestigningsudstyr — Borebolte og hængere — Sikkerhedskrav og prøvningsmetoder                                                                          | 1996            |
| CEN     | EN 960     | Hovedforme til brug ved prøvning af beskyttelseshjelme                                                                                                      | 1994            |
| CEN     | EN 966     | Luftsportshjelme                                                                                                                                            | 1996            |
| CEN     | EN 967     | Hovedbeskyttelse for ishockeyspillere                                                                                                                       | 1996            |
| CEN     | EN 1061    | Åndedrætsværn til evakueringsbrug — Kredsløbsapparat med kemisk bundet oxygen (NAClO <sub>3</sub> ) — Krav, prøvning, mærkning                              | 1996            |
| CEN     | EN 1077    | Styrtløbshjelme                                                                                                                                             | 1996            |
| CEN     | EN 1078    | Cykelhjelme og hjelme til brugere af skateboards og rulleskøjter                                                                                            | 1997            |
| CEN     | EN 1080    | Beskyttelseshjelme for småbørn                                                                                                                              | 1997            |
| CEN     | EN 1082-1  | Beskyttelsesbeklædning — Handsker og armværn til beskyttelse mod snit- og stiksår ved brug af knive — Del 1: Brynjehandsker og armværn                      | 1996            |
| CEN     | EN 1146    | Åndedrætsværn — Evakueringsbrug — Trykflaskeapparat med hætte — Krav, prøvning, mærkning                                                                    | 1997            |
| CEN     | EN 1149-1  | Beskyttelsesbeklædning — Elektrostatiske egenskaber — Del 1: Overflademodstand (Prøvningsmetoder og krav)                                                   | 1995            |
| CEN     | EN 1149-2  | Beskyttelsesbeklædning — Elektrostatiske egenskaber — Del 2: Prøvningsmetoder til måling af den elektriske modstand gennem et materiale (vertikal modstand) | 1997            |
| CEN     | EN 1384    | Beskyttelseshjelme til brug ved rideaktiviteter                                                                                                             | 1996            |
| CEN     | EN 1385    | Kanohjelme og hjelme til fossejlads                                                                                                                         | 1997            |
| CEN     | EN 1486    | Beskyttelsesbeklædning for brandmænd — Prøvningsmetoder og krav til reflekterende beklædning til specialiseret bekæmpelse af brand                          | 1996            |
| CEN     | EN 1621-1  | Beskyttelsesbeklædning — Motorcyklistbeklædning med beskyttelse mod mekanisk påvirkning — Del 1: Krav og prøvningsmetoder for stødbeskyttelse               | 1997            |
| CEN     | EN 1731    | Øjne- og ansigtsbeskyttelse af nettypen til erhvervmæssig og ikke-erhvervmæssig anvendelse mod mekaniske farer og/eller varme                               | 1997            |
| CEN     | EN 1731/A1 | Øjne- og ansigtsbeskyttelse af nettypen til erhvervmæssig og ikke-erhvervmæssig anvendelse mod mekaniske farer og/eller varme                               | 1997            |

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference     | Titel på den harmoniserede standard                                                                                                                        | Ratifikationsår |
|--------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CEN                | EN 1809       | Dykkerudstyr — Afbalanceringsvest — Krav og prøvningsmetoder                                                                                               | 1997            |
| CEN                | EN 1836       | Øjenværn — Solbriller og solfiltre til almen anvendelse                                                                                                    | 1996            |
| CEN                | EN 1868       | Faldsikring — Ækvivalente termer                                                                                                                           | 1997            |
| CEN                | EN ISO 4869-2 | Akustik — Høreværn — Del 2: Beregning af det A-vægtede lydtrykniveau ved øret ved brug af høreværn (ISO 4869-2:1994)                                       | 1995            |
| CEN                | EN ISO 10819  | Mekaniske vibrationer og chok — Hånd-arm-vibrationer — Metode til måling og vurdering af vibrationsdæmpning af handsker målt i håndfladen (ISO 10819:1996) | 1996            |
| CEN                | EN 24869-1    | Akustik — Høreværn — Del 1: Subjektiv metode til måling af lydæmpning (ISO 4869-1:1990)                                                                    | 1992            |
| CEN                | EN 24869-3    | Akustik — Høreværn — Del 3: Simplificeret metode til bestemmelse af dæmpningen til brug ved kvalitetskontrol (ISO/TR 4869-3:1989)                          | 1993            |

<sup>(1)</sup> OEN: (europæiske standardiseringsorganer):

- CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19
- CENELEC: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19
- ETSI: PB 152, F-06561 Valbonne Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 12, fax (33-4) 93 65 47 16.

#### BEMÆRK:

- Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste <sup>(1)</sup> er vedlagt som bilag til Rådets direktiv 83/189/EØF <sup>(2)</sup>, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/10/EF <sup>(3)</sup>.
- Offentliggørelsen af referencerne i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*:  
EFT C 180 af 14.6.1997, s. 26  
EFT C 317 af 18.10.1997, S. 2  
EFT C 52 af 19.2.1998, s. 7.
- Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

<sup>(1)</sup> EFT L 32 af 10.2.1996, s. 32.

<sup>(2)</sup> EFT L 109 af 26.4.1983, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 100 af 19.4.1994, s. 30.

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag IV/M.1208 — Jefferson Smurfit/Stone Container)**

(98/C 183/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 5. juni 1998 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Jefferson Smurfit koncernen erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele Stone Container Corporation, ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Jefferson Smurfit koncernen: produktion af papir, karton og papir-emballage

— Stone Container Corporation: produktion af papir og papir-emballage.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.1208 — Jefferson Smurfit/Stone Container kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat B — Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag IV/M.1124 — Maersk Air/LFV Holdings)**

(98/C 183/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 3. juni 1998 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden LFV Holding (»LFV«) og Maersk Air, der tilhører AP Møller Gruppen erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden Novia, der vil være aktiv inden for groundhandlingtjenester i lufthavne.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— LFV: Groundhandlingtjenester

— Maersk Air: Luftfartsselskab.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.1124 — Maersk Air/LFV Holdings kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat B — Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

## III

*(Oplysninger)*

## KOMMISSIONEN

**Indkaldelse af ansøgninger med henblik på nedsættelse af rådgivende grupper for nøgleaktionerne under særprogrammerne (forskningsprogrammerne under femte rammeprogram)**

(98/C 183/06)

1. Som nævnt i begrundelsen til forslagene til Rådets beslutninger om særprogrammer til gennemførelse dels af femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration <sup>(1)</sup>, dels af femte rammeprogram for Det Europæiske Atomenergifællesskabs indsats inden for forskning og undervisning <sup>(2)</sup>, agter Kommissionen at nedsætte rådgivende grupper, som skal bistå den ved gennemførelsen af nøgleaktioner eller grupper af nøgleaktioner.

For at supplere sin fortegnelse over egnede ansøgere indkalder Kommissionen hermed ansøgninger med henblik på medlemskab af de rådgivende grupper.

Ansøgere som udnævnes, bistår med deres udtalelser Kommissionen i fastlæggelsen af retningslinjerne for den forskningspolitik, der forfølges i form af nøgleaktioner.

2. Hermed opfordres medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, faglige videnskabelige sammenslutninger, forsker- eller ingeniørforeninger, industrisammenslutninger, forbrugerorganisationer eller enhver anden sammenslutning eller organisation med interesser, der berøres af de videnskabelige, teknologiske eller socioøkonomiske mål, der er opstillet for nøgleaktionerne, til at viderebringe information om denne indkaldelse til alle fremtrædende kapaciteter, der opfylder nedenstående kriterier.

Kommissionen ser også gerne, at videnskabelige, erhvervmæssige eller industrielle organisationer eller organisationer med alment sigte stiller forslag om ansøgere, under forudsætning af vedkommendes accept.

3. De rådgivende gruppers arbejde omfatter navnlig opstilling af retningslinjer for arbejdsprogrammernes indhold (herunder definition, overalt hvor det er muligt, af kvantitative eller verificerbare videnskabelige og teknisk-faglige mål, som er nødvendige for nøgleaktionernes vellykkede gennemførelse, tidsplan for indkaldelserne af forskningsforslag og definition af de kriterier, der anvendes ved bedømmelsen af forslag til indirekte FTU-aktiviteter); desuden de strategiske aspekter af aktiviteter dom gennemføres i form af nøgleaktioner, den optimale udnyttelse af disse samt vurdering af resultaterne, med henblik på en eventuel tilpasning af arbejdsprogrammerne.

<sup>(1)</sup> KOM(1998) 305/6 og 7, 305/9 og 10.

<sup>(2)</sup> KOM(1998) 306/3.

## 4. Ansøgningerne skal gælde en af følgende nøgleaktioner eller grupper af nøgleaktioner:

| Programmer                                   | Nøgleaktion eller gruppe af nøgleaktioner omfattet af samme rådgivende gruppe                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sundhed, ernæring og miljøfaktorer</li> <li>2. Bekæmpelse af smitsomme sygdomme</li> <li>3. Cellefabrikken</li> <li>4. Befolkningens stigende gennemsnitsalder</li> <li>5. Bæredygtig forvaltning af landbrug, fiskeri ...</li> </ol>                                 |
| Informationsamfundet                         | 1. Informationsamfundet omfatter følgende nøgleaktioner: »Systemer og tjenester til borgerne«, »Nye arbejdsmetoder og elektronisk handel«, »Multimedieindhold og -værktøjer«, »Væsentlig teknologi og infrastruktur«                                                                                            |
| Konkurrence- og bæredygtig vækst             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Innovation — Produktion, processer og organisation</li> <li>2. Bæredygtig tværmodal transport</li> <li>3. Nye luftfartsperspektiver</li> <li>4. Landtransportteknologi og havteknologi</li> </ol>                                                                     |
| Bevarelse af økosystemet                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bæredygtig forvaltning og kvaliteten af vand og Bæredygtig forvaltning af marine økosystemer</li> <li>2. Globale ændringer, klima og biodiversitet</li> <li>3. Fremtidens by og kulturarven</li> <li>4. Renere energi, ... og Økonomisk og effektiv energi</li> </ol> |
| Det menneskelige potentiale                  | 1. Forbedring af den samfundsøkonomiske videnbase                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bevarelse af økosystemet (Euratom)           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrolleret termionuklear fusion</li> <li>2. Nuklear fission</li> </ol>                                                                                                                                                                                              |

## 5. Ansøgninger vedrørende udnævnelse af medlemmer af de rådgivende grupper indsendes, behørigt underskrevet, senest den 3. juli 1998.

Efter denne dato har Kommissionen til hensigt at gennemføre udnævnelsesrunder med jævne mellemrum for at sikre, at de rådgivende grupper kan fungere effektivt.

Ansøgningerne skal

- enten indsendes anbefalet til følgende adresse, idet postvæsenets datostempel er afgørende: Europa-Kommissionen, Sekretariatet for de Rådgivende Grupper, SDME 2/108, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- eller afleveres med privat kurerpost på følgende adresse: Europa-Kommissionen, Sekretariatet for de Rådgivende Grupper, SDME 2/108, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- eller afleveres personligt på følgende adresse, i hvilket tilfælde tidspunktet for modtagelsesbeviset er afgørende: Europa-Kommissionen, Sekretariatet for de Rådgivende Grupper, SDME 2/108, Square de Meeûs 8, B-1040 Bruxelles/Brussel

Det anføres på konvolutten, hvilken nøgleaktion eller gruppe af nøgleaktioner, ansøgningen gælder (jf. punkt 4).

Ansøgninger kan indgives på et hvilket som helst af EU's officielle sprog. De kan indgives af ansøgerne selv eller af den organisation, hvor vedkommende er ansat.

6. Ansøgere skal have anerkendt kompetence inden for et eller flere af de berørte områder samt evne til forholde sig til de videnskabelige og teknologiske perspektiver og vurdere dem i forhold til Fællesskabets politikker og være kendt for deres kompromisløse deontologiske holdning.

Ansøgere skal forlægge dokumentation for deres erhvervserfaring og høje kompetenceniveau (f.eks. en detaljeret levnedsskildrelse).

Ansøgere, der udnævnes, skal desuden til enhver tid kunne dokumentere, at hun/han ikke har direkte personlige fordele af arbejdet i den rådgivende gruppe, som vedkommende deltager i.

7. De ansøgninger, der modtages efter nærværende indkaldelse, supplerer de allerede indkomne ansøgninger som opfylder betingelserne, jf. punkt 6, og som Kommissionen har modtaget i forbindelse med andre tiltag, eller som er foreslået af medlemsstaterne eller associerede stater.

Ansøgningerne gælder til alle udnævnelsesrunder for de rådgivende grupper, som nævnt i punkt 5.

Efter hver udnævnelsesrunde vedtager Kommissionen listen over medlemmerne af de rådgivende grupper, som derefter offentliggøres. Kommissionen tilstræber at sammensætte grupperne med den størst mulige spredning, både i geografisk henseende og i henseende til ansøgernes baggrund (industrien, servicesektoren, forskerkredse, innovation, brugere og offentlige styrelser og samfundsøkonomiske kredse). Endvidere tilstræbes en ligelig repræsentation af mænd og kvinder.

Med henblik på efterfølgende udnævnelsesrunder kan en ny ansøgning eller opdatering af tidligere ansøgning indgives efter den 3. juli 1998 på de i punkt 5 angivne måder.

8. Godkendte ansøgere udnævnes personligt af Kommissionen. Vedkommende får rejse- og opholdsudgifter godtgjort efter Kommissionens gældende regler.
9. Dokumentation om nøgleaktioner eller grupper af nøgleaktioner kan rekvireres på adressen i punkt 5, tredje afsnit, tredje led.

---

## ECOS-OUVERTURE 1998-2001

## EKSTERNT TVÆRREGIONALT SAMARBEJDE

## Den Europæiske Union som drivkraft i tværregionalt samarbejde set i sammenhæng med tidens økonomiske dynamik

(98/C 183/07)

Alle områder i Europa er, omend i forskellig grad, præget af vekselvirkningen mellem en række fænomener: økonomien er blevet verdensomspændende, og den er ikke længere bundet til konkrete, materielle værdier, informationssamfundet rykker frem med stormskridt, miljøet forringes, forsyningssikkerheden er et aktuelt emne, arbejdsløsheden hærger, og der stilles krav om lige muligheder.

De lokale aktører forsøger at tage disse opfordringer op. Med deres forskelligartede knowhow, som varierer efter de ligeledes forskellige kulturelle og institutionelle rammer, hvori den indgår, har de på basis af erfaringerne fra lokalsamfundet udviklet en lang række forskellige arbejdsmetoder, som har kunnet benyttes i hele Europa.

Det tværregionale samarbejde åbner mulighed for udveksling af idéer og erfaringer med hensyn til metoder og praksis. Enhver kan således tage sin egen arbejds metode op til revision og trække på erfaringer, der er indhøstet af partnere i andre regioner. Endvidere vil dette samarbejde give partnerne mulighed for at løse deres problemer bedre og hurtigere. I øvrigt vil pilotprojekter kunne fremme anvendelsen af metoder til udvikling af økonomien i regionerne og dermed give de lokale aktører mulighed for at udøve deres beføjelser inden for rammerne af et bredt partnerskab.

Disse erfaringer er nyttige for den økonomiske og demokratiske omstilling, særlig for partnerne i de centraleuropæiske lande. De vil desuden danne et grundlag, der forbereder byer og områder i ansøgerlandene til en vellykket integration, når EU udvides. Det fælles arbejde udgør således et instrument til fremme af den europæiske integration, der igen bidrager til, at spændinger formindskes.

## EU's støtte til samarbejdet

Det tværregionale samarbejde er et vigtigt område inden for EU's politikker og programmer.

Artikel 10 i forordningen om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) har indført en mekanisme, der gør det muligt at finansiere aktioner af nyskabende karakter inden for regionaludviklingen. En af disse aktioner er tværregionalt samarbejde med eksterne grænse regioner, dvs. med partnere uden for EU.

I denne sammenhæng iværksatte Kommissionen (GD XVI) i 1991 Ecos/Ouverture, som siden da med et budget på 70 mio. ECU, heraf 55 mio. ECU fra EFRU og 15 mio. ECU fra Phare, har finansieret 400 projekter omfattende 1 500 regional- og lokalmyndigheder.

Ecos/Ouverture-programmet har fået tildelt 25-30 mio. ECU fra EFRU og 15 mio. ECU fra Phare for den nye periode 1998-2001. Det vil medfinansiere samarbejde og udnyttelse af gensidige fordele mellem områder og byer i EU og navnlig deres modparter i de centraleuropæiske lande (Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn<sup>(1)</sup>).

Som led i Ecos/Ouverture 1998-2001 iværksætter Kommissionen denne indkaldelse af forslag med opfordring til territorialmyndighederne i støtteberettigede områder til at indgive forslag til tværregionale samarbejdsprojekter inden den 15. november 1998.

## Målene for samarbejdet

- Fremme af samarbejde mellem regionale aktører i forskellige geografiske områder ved udvikling af et fælles projekt baseret på udveksling af erfaringer eller overførsel af knowhow.
- Fremme af decentralisering og aftagende koncentration ved kompetenceudvikling på regionalt og lokalt plan.
- Forbedring af de territoriale myndigheders og de regionale og lokale aktørers handlemuligheder og arbejdsmetoder med henblik på økonomisk og social udvikling i de centraleuropæiske lande og de ugunstigt stillede regioner i EU.

<sup>(1)</sup> Partnere i de nye uafhængige stater (Moldova, det vestlige Rusland, Ukraine, Belarus) og i Middelhavsområdet (Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien, Tunesien, Tyrkiet og den palæstinensiske myndighed) kan også blive tilknyttet de samarbejdsnet, der oprettes af partnerne i EU og de centraleuropæiske lande. Hvad angår finansieringen for disse partneres vedkommende, henvises der til informationspakken.

- Igangsætning af konkrete projekter for regional eller lokal udvikling, som kan tjene som model for udbredelse af god praksis i regionen eller naboregioner.
- Forberedelse af udvidelsen ved styrkelse af førtiltrædelsesstrategierne for de territoriale myndigheder i de centraleuropæiske lande på grundlag af øget kendskab til fællesskabspolitikkerne og særlig strukturfondspolitikkerne.

### Samarbejdsområder

Der er fastlagt følgende fire samarbejdsområder:

1. Forbedring af regionale og lokale myndigheders arbejdsmetoder og -redskaber:
  - udformning af udviklingsstrategier for det regionale eller lokale område, bl.a. med sigte på udvikelsen <sup>(2)</sup>
  - forbedring af tjenesteydelser i byer eller landdistrikter, særlig organisering af transportsystemer og anvendelse af informationsfundets tekniker.
2. Forbedring af serviceydelser til støtte for modernisering og udvikling af små og mellemstore virksomheder:
  - indførelse af serviceydelser til støtte for moderniseringen og udviklingen af små og mellemstore virksomheder
  - kvindelige iværksættere: fremme af kvindernes rolle i det lokale erhvervsliv.
3. Beskyttelse og udnyttelse af miljøet med henblik på bæredygtig udvikling:
  - beskyttelse, udnyttelse og forvaltning af naturområder
  - forbedring af forureningskontrollen og forvaltningen og/eller genanvendelsen af affald og spildevand
  - energibesparelser og fremme af vedvarende energikilder.

4. Økonomisk udnyttelse af regionernes kulturarv med henblik på bevarelse eller skabelse af varige arbejdspladser.

### Deltagerne i samarbejdet

Hovedpartnerne skal være territoriale myndigheder i Den Europæiske Union og tredjelændene eller et af dem kontrolleret og bemyndiget organ.

Ansaret for forvaltningen af Phare- og EFRU-bevillingerne skal påhvile henholdsvis en af hovedpartnerne fra de centraleuropæiske lande og Den Europæiske Union.

Projektlederen, der er ansvarlig for organiseringen af samarbejdet, skal være enten den hovedpartner, der er ansvarlig for forvaltningen af EFRU-bevillingerne, eller den hovedpartner, der er ansvarlig for forvaltningen af Phare-bevillingerne.

De associerede partnere kan være territoriale myndigheder (regionale eller lokale), udviklingsselskaber, handelskamre eller andre organer, der varetager en opgave af offentlig interesse, eller økonomiske og sociale aktører.

Samarbejdsprojekterne skal vedrøre fra tre til seks hovedpartnere fra forskellige områder i mindst to medlemsstater og mindst ét område i et land i Centraleuropa <sup>(3)</sup>.

Halvdelen af fællesskabshovedpartnerne skal være hjemmehørende i EFRU-områder under mål 1, 2, 5b eller 6.

For de territoriale myndigheder, der vælger udformning af udviklingsstrategier (område 1, punkt 1), er det maksimale antal hovedpartnere imidlertid begrænset til fire, deraf to fra EU og en eller to fra de centraleuropæiske lande og/eller Cypern. En af EU-partnerne skal være fra et mål 1-område, og den anden fra et EFRU-støtteberettiget område (1, 2, 5b, 6).

### Krav om et aktivt og afbalanceret partnerskab

De tidligere erfaringer med tværregionalt samarbejde viser, at de samarbejdsnet, der giver de bedste resultater, kombinerer flere særpræg:

- etablering af et aktivt associeret partnerskab på lokalt plan forestået af hovedpartnerne for hvert af områ-

<sup>(2)</sup> Bemærk: Særlige betingelser for støtteberettigelse for de centraleuropæiske landes og Cyperns vedkommende.

<sup>(3)</sup> Partnere fra de nye uafhængige stater og Middelhavstredjelændene kan også blive tilknyttet de net, der oprettes af partnerne i EU og de centraleuropæiske lande.

derne: alle offentlige og/eller private organer, der har beføjelser og interesse på det pågældende område, og som ønsker at deltage i projektet

- etablering af et dynamisk tværregionalt partnerskab, hvori projektlederen har en igangsætterrolle for hele nettet og en koordineringsrolle for projektet, og hvor den lokale hovedpartner for hver af de øvrige geografiske partnerområder er ansvarlig for igangsættelsen af det associerede partnerskab på det lokale plan og for udførelsen af det arbejde, der er forbundet med samarbejdsprojektet
- udvikling af et konkret og afbalanceret tværregionalt samarbejde, der hviler på organisering af et virkeligt fælles arbejde både på lokalt plan og på tværregionalt plan, og som fører til konkrete resultater, der giver mulighed for erhvervelse eller forbedring af knowhow.

#### Krav om kvalitet i ledelsen af projektet

- Projektlederen har det tekniske og finansielle ansvar for projektets succes og skal udvise lederevner ved igangsættelsen af nettet og forvaltningen af selve projektet.
- Projektlederen skal oprette et styringsudvalg, der repræsenterer projektets hovedpartnere. Dette udvalg bærer det territoriale og politiske ansvar for samarbejdet. Det skal godkende oprettelsen af en projektgruppe til varetagelse af den tekniske gennemførelse af selve projektet.
- Projektlederen skal sammensætte en gruppe, i hvilken hver partner deltager aktivt på grundlag af en klar og afbalanceret opgavefordeling, som er fastlagt i fællesskab. Projektlederen skal opstille et klart og gennemførligt arbejdsprogram.
- Samarbejdsnettet skal gøre brug af den ekspertise, der er nødvendig for udførelsen af et arbejde af høj kvalitet, også selv om ekspertisen kommer fra områder uden for de områder, der deltager i samarbejdet.
- Der skal med jævne mellemrum foretages en evaluering af arbejdet for at kontrollere, om midlerne er anvendt i overensstemmelse med de fastsatte mål.

#### Forventede resultater

- Gennemførelse af lokale foranstaltninger, der tjener som grundlag for udveksling af erfaringer eller overførsel af knowhow, og som desuden kan tjene som eksempel i regionen eller naboregioner.

- Erfaring med et fælles arbejde på regionalt og/eller lokalt plan og forøgelse af handlemulighederne for lokale organisationer og aktører, der bidrager til den økonomiske udvikling.
- Indførelse af nye metoder eller forbedring af eksisterende metoder ved udveksling af idéer og erfaringer mellem aktører fra forskellige regioner, som står over for ensartede eller same problemer.
- Handlungsstrategier, forundersøgelser, foranstaltninger og/eller resultater til gavn for den økonomiske og sociale udvikling i de pågældende områder.

#### Budget og gennemførelsesperiode

Hvert projekt skal ligge på en fællesskabsfinansiering i størrelsesordenen 200 000-800 000 ECU for EFRU og 100 000-400 000 ECU for Phare<sup>(4)</sup>.

Fællesskabets bidrag kun udgøre indtil 75 % af de støtteberettigede udgifter for mål 1- og mål 6-regioner, indtil 50 % for andre EU-regioner og 75 % for partnerne i Centraleuropa<sup>(5)</sup>.

Mindst halvdelen af EFRU-bidraget skal vedrøre regioner, der er støtteberettigede under strukturfondsmålene 1, 2, 5b eller 6.

Hvert projekt skal gennemføres inden for en frist på højst tre år.

#### Vigtigste udvælgelseskriterier

##### 1. Partnerskabets beskaffenhed:

- Lokalt partnerskab: de lokalt associerede partnerses forskelligartethed og evne til at supplere hinanden; i hvilken grad de involveres; hvorledes det lokale partnerskab organiseres; hvilke forpligtelser partnerne påtager sig.
- Tværregionalt partnerskab: hvor repræsentative hovedpartnerne er i politisk og teknisk hen-

<sup>(4)</sup> Hvad angår finansieringen for Middelhavspartners og de nye uafhængige staters vedkommende, henvises der til informationspakken.

<sup>(5)</sup> Hvad angår finansieringen for Middelhavspartners og de nye uafhængige staters vedkommende, henvises der til informationspakken.

seende; balancen i det tværregionale partnerskab; fælles motivation; styringsudvalgets tværregionale sammensætning; partnerskabets hensigtsmæssighed i forhold til det fælles projekt.

## 2. Lokale aktørers deltagelse:

- Mulighederne for at lære af hinanden og udveksle knowhow, særlig i forbindelse med foranstaltninger på det praktiske plan for et betydeligt antal lokale aktører i hvert af de områder, der berøres af udvekslingerne.

## 3. Nettets organisering:

- Styringsudvalgets organisering: aktiv deltagelse af de territoriale myndigheder, der er hovedpartnere i projektet.
- Projektgruppens organisering: projektlederens lederevner, de lokale gruppers egenskaber og den lokale koordinators forudsætninger, gruppens sammensætning.
- Projektgruppens funktionsmåde og effektive arbejdsmetoder, herunder: midler til intern og ekstern kommunikation for nettet, fælles arbejdsprog.
- Forvaltningskapacitet hos det organ, der forvalter fællesskabsbevillingerne, og etablering af finansielt forvaltningssystem.

## 4. Tilstræbte mål/forventede resultater:

- Fælles mål: klart formulerede mål for projektet; målenes troværdighed i forhold til den territoriale sammenhæng; konkrete og gennemførlige mål på kort sigt; målenes indbyrdes sammenhæng; projektets hensigtsmæssighed i forhold til programmets mål.
- Forventede resultater: klar formulering, beskrivelse og kvantificering; troværdighed; konkretisering og gennemførlighed; interesse på tværregionalt og lokalt plan (for nettets og projektets vedkommende); sammenhæng med de fælles mål og de anvendte midler.
- Virkninger/fordele for de forskellige partnere: forventede virkninger/fordele for hver partner og specielt tredjelandspartnere: beskaffenhed, troværdighed og sammenhæng med programmets mål; formidling af erfaringerne fra projektet.

## 5. Arbejdsprogrammets kvalitet:

- Påtænkte foranstaltninger: de påtænkte foranstaltningers betydning som middel til at nå de fælles projektmål og de forventede resultater; klart formulerede foranstaltninger; beskaffenheden og antallet af tværregionale og lokale foranstaltninger i forhold til projektets behov; balance mellem tværregionale og lokale foranstaltninger.
- Klar arbejdsplan: for hver foranstaltning angivelse af, hvilket arbejde der skal udføres, det tværregionale samarbejdes rolle, de involverede partnere, modtagerne, de forventede resultater; hvorledes det fælles arbejde organiseres, opgavefordelingens klarhed og troværdighed, balance, foranstaltningernes komplementaritet og hensigtsmæssighed i forhold til de fælles mål; tidsplan for gennemførelsen.

## 6. Budget og finansielle forpligtelser:

- Budgettets hensigtsmæssighed og gennemsigtighed i forhold til målene, arbejdsprogrammet og de pågældende foranstaltninger; kvaliteten af redegørelserne vedrørende budgetposterne og overslagene over udgifterne for hver post og foranstaltning; afbalanceret tværregional samfinansiering mellem de forskellige partnere.
- Sammenhæng mellem partnernes og de associerede partners officielle forpligtelser og den måde, hvorpå de udtrykkes i budgettet.

## Kriterier for støtteberettigelse

Kun de projektforslag, der opfylder følgende kriterier, vil blive taget i betragtning:

1. Partnerskab: partnere fra mindst tre og højst seks forskellige områder i mindst to medlemsstater og mindst ét partnerland i Centraleuropa (Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn) <sup>(\*)</sup>.

For partnere fra de centraleuropæiske lande, der vælger udformning af udviklingsstrategier (område 1, punkt 1), er det maksimale antal hovedpartnere imidlertid begrænset til fire, deraf to fra Fællesskabet og

<sup>(\*)</sup> Partnerne fra Middelhavstredjelandene skal komme fra Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien, Tunesien, Tyrkiet eller den palæstinensiske myndighed. Partnerne fra de nye uafhængige stater skal komme fra Moldova, det vestlige Rusland, Ukraine eller Belarus.

en eller to fra tredjelandene. Den obligatoriske EU-partner skal være fra et mål 1-område, og den anden fra et område, der er berettiget til struktur-fondsstøtte (1, 2, 5b, 6).

2. Mindst halvdelen af fællesskabspartnerne skal være fra områder, der er berettigede til støtte fra struktur-fondene, og de skal modtage mindst halvdelen af den EFRU-fællesskabsstøtte, der tildeles projektet.
3. Den hovedpartner, der er projektleder, og de øvrige hovedpartnere for hvert af de pågældende områder skal have underskrevet en forpligtelseserklæring i overensstemmelse med modellen i informationspakken med angivelse af størrelsen af deres eget finansielle bidrag.
4. Såfremt nogle af hovedpartnerne ikke har status som territoriale myndigheder, skal den territoriale myndighed, der kontrollerer og bemyndiger den pågældende hovedpartner, nærmere anføre, hvori denne kontrol består, og have underskrevet en bemyndigelseserklæring i overensstemmelse med modellen. Det skal af denne erklæring fremgå, at den territoriale myndighed forpligter sig til at deltage i styringsudvalget for projektet. Myndigheden stiller sig som garant i politisk, teknisk og finansiell henseende for det organ, der repræsenterer den i projektet.
5. EFRU-midlerne skal forvaltes af en hovedpartner fra Den Europæiske Union, og Phare-midlerne af en hovedpartner fra landene i Centraleuropa.
6. Overholdelse af en fællesskabsfinansiering på mellem 200 000 og 800 000 ECU for EFRU og 100 000 og 400 000 ECU for Phare.
7. Betaling for arbejde som associerede partnere kan kun ydes til organer, der bidrager til samfinansieringen af projektet. Organer, der aflønnes for hele deres arbejde, betragtes som leverandører af tjenesteydelser.
8. Fuldstændige forslag udarbejdet på grundlag af ansøgningsformularerne skal være fremsendt i seks eksemplarer senest på nedennævnte dato.
9. Beskrivelse af projektet:
  - Udtømmende udfyldt ansøgningsformular, hvad angår beskrivelsen af projektet.
  - Fremlæggelse af fuldstændige finansielle tabeller, jf. informationspakken, med angivelse af de organer (hovedpartnere, associerede partnere), der påtænker at yde modsvarende bidrag, og (som bilag) deres hensigtserklæringer vedrørende disse bidrag.

#### Indgivelse af forslag

Forslag til pilotprojekter sendes til Kommissionen i seks eksemplarer senest den 15. november 1998 (poststemplet er afgørende) til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
DG XVI.A.2 — Regionalpolitik og Samhørighed  
DG I.A.B. — Eksterne Forbindelser  
Projekter for eksternt tværregionalt samarbejde  
Bygning CSM2 3/67  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

#### Informationspakke

Informationspakken, der indeholder ansøgningsformularerne og oplysninger om procedurerne for fremlæggelse af forslag og principperne for støtte fra Fællesskabet, kan fås ved henvendelse til ovenstående adresse eller ved anmodning pr. telefax ((32-2) 299 56 01 med angivelsen »GD XVI-GD 1A, Ecos-Ouverture 1998-2001«) eller pr. e-mail (ecos-ouverture@fmb.dg16.cec.be) eller på Web-stedet:

**[www.inforegio.org](http://www.inforegio.org)**

Informationspakken udsendes fra den 15. juni 1998.

Mellem den 22. og den 24. juni 1998 afholder Kommissionen i øvrigt i et centraleuropæisk land en partnerskabsbør og en række seminarer, hvor de territoriale myndigheder, der er interesseret i de foranstaltninger, der finansieres i forbindelse med indkaldelsen af forslag Ecos/Ouverture 1998-2001, kan gøre sig bekendt med programmets muligheder og få bedre baggrund for en vellykket deltagelse i foranstaltningerne inden for det eksterne tværregionale samarbejde.